Wee2050 nee2015 Mir sinn déi politesch Mëtt

Pressecommuniqué 21.8.2017

D'Äntwert vum Gesondheetsministère op d'Petitioun ass skandaléis!

D'Wuelbefanne vum lëtzebuergesche Patient gëtt ignoréiert.

Den 20. Juli 2017 huet de Gesondheetsministère eng Stellungnam zur Petitioun N°767 (Lëtzebuerger Sprooch am Gesondheetswiesen) erausginn.*

Et fält op dass des Stellungnam net wéi üblech vum Minister ënnerschriwwen ass.

Bei der geneeër Analys vun deem Schreiwes fällt da weider op:

- Et gi falsch Zuele benotzt!
- D'Situatioun gëtt falsch analyséiert!
- D'Gesetz gëtt falsch interpretéiert!
- Et gi falsch Konklusioune gezunn!

Déi Äntwert, ënnerschriwwe vun der Dr Françoise Perthet an dem Anne Marx vum Gesondheetsministère, ass eng Blamage fir d'Ministesch Lydia Mutsch. De Patient gëtt ignoréiert.

D'Äntwert vum Ministère ass faktesch falsch!

Mir fuerderen d'Gesondheetsministesch Lydia Mutsch op, d'Äntwert vun hirem Ministère zeréck ze huelen an eng nei ze formuléieren.

d'Initiativ *Wee2050 - nee2015*
Mail: kontakt@wee2050.lu

(*) Déi ganz Äntwert:
http://chd.lu/wps/portal/public/Accueil/TravailALaChambre/Petitions/RoleDesPetitions?action=doPetitionDetail&id=935

Eise Presscommuniqué vum 20.6.2017 zu de Sproochen am Spidolswiesen an am CHL:
http://wee2050.lu/index.php/press/articles/sproochen-am-spidolswiesen-chl-pressecommunique.html?file=files/Site/2017/Pressecommunique-Wee2050-2.6.2017-Sproochen-CHL.pdf

<u>Hei, op 2 Säiten, eis Analys vun der Äntwert:</u>

Concerne: Pétition 767 - Létzebuergesch als Flichtsprooch an de Kliniken
Réf. : 81dxdbb46

"Lëtzebuergesch" ass falsch geschriwwen...

Choose an item.
Concerne : Pétition 767
Obligation du luxembourgeois dans les hôpitaux

Avis de la DMC-QS

Les dispositions de la loi du 24 juillet 2014 prévoient (Article 8) que « Il incombe à chaque professionnel de santé d'informer le patient dans un langage clair et compréhensible, adapté aux facultés de compréhension de ce dernier. L'information est valablement donnée dans une des langues prévues à l'article 3 de la loi du 24 février 1984 sur le régime des langues, le cas échéant par l'intermédiaire d'un accompagnateur du patient assurant la traduction sous la responsabilité de ce dernier. »

Selon ces dispositions, les langues luxembourgeoise, française, et allemande peuvent être valablement considérées pour informer le patient.

Falsch Interprétatioun vum Gesetz vun 1984!

Art. 4.
-Requêtes administratives
Lorsqu'une requête est rédigée en luxembourgeois, en français ou en allemand, l'administration doit se servir, dans la mesure du possible, pour sa réponse de la langue choisie par le requérant.

--> Et ass also net esou, wéi hei suggeréiert, dass de Patient sech muss der Sprooch upassen. Nee et ass esou dass d'Persoun aus dem Gesondheetssecteur sech muss der Sprooch vum Patient upassen!

Dans tous les établissements hospitaliers, des cours de luxembourgeois sont offerts aux soignants, afin de permettre une meilleure communication avec les patients luxembourgeois. Tous les cours de langue luxembourgeoise destinés aux professionnels de santé et proposés par les acteurs du terrain sont agréés comme formation continue par le Gouvernement. Ces cours sont pris en charge par la Caisse nationale de santé (CNS ou d'Gesondheetskeess) dans le cadre d'une dotation financière pour formation continue.

Afin de déterminer s'il y a lieu d'imposer la langue luxembourgeoise dans les hôpitaux, il est judicieux de tenter de comprendre si une majorité de patients tirera avantage d'une communication en luxembourgeois. Or :

- Selon les données du Statec, 47,7% de la population résidente est de nationalité étrangère en 2017

Division de la médecine curative et de la qualité en santé
Allée Marconi, Villa Louvigny L-2120 Luxembourg
Tél. (+352) 247-85631
Tél. (+352) 247-85636
Fax (+352) 467523 ou 467524
medecine-curative@ms.etat.lu
www.sante.lu

Hei gëtt also tatsächlech argumentéiert dass Lëtzebuergesch net sou wichteg wier well zu Lëtzebuerg vill Ausländer wunnen!
Et sollt een drunn erënneren dass Lëtzebuergesch:
a) d'**Nationalsprooch** (Landessprooch) ass b) eng **Amtssprooch** ass c) **Integratiounssprooch** ass

Selon une publication du Statec de 2013, la nationalité conditionne fortement le choix de la langue principale : le luxembourgeois est la langue principale pour 88,8% des luxembourgeois mais seulement pour 49,7% des luxembourgeois par naturalisation ; les étrangers résidents n'indiquent que dans 8% des cas que le luxembourgeois est leur langue principale.
On calcule donc que, si 52,3% de la population résidente est de nationalité luxembourgeoise, dont 88,8% ayant une préférence pour la langue luxembourgeoise, la population résidente s'exprimant de manière préférentielle en luxembourgeois représente 52,3 x 0,888 = 46,44%

D'Rechnung ass falsch!
Dat ass emsou méi verwonnerlech well an der Publikatioun vum Statec schonn an der éischter Zeil déi richteg Zuel genannt gëtt:
Avec 55.8%, la grande majorité des habitants du pays ont indiqué le luxembourgeois comme langue principale. Le portugais (15.7%) et le français (12.1%) suivent en deuxième et troisième position.

Il ressort de cette estimation que plus de la moitié des patients communique plus aisément dans une autre langue que le luxembourgeois et que l'obligation de communiquer en luxembourgeois dans les hôpitaux se ferait au détriment de ces patients.

Quand le ridicule tue!
De Gesondheetsministère behaapt also hei dass et schlecht ass fir d'Patienten wann op Lëtzebuergesch kommunikéiert gëtt!

En outre, il y a lieu de considérer que le secteur de la santé au Luxembourg, et en particulier le secteur hospitalier, dépend fortement de ressources humaines d'origine étrangère : 52% des médecins spécialistes praticiens et 56,4% des professionnels de santé du secteur hospitalier sont d'origine étrangère.

Dat ass een Grond méi fir d'Lëtzebuerger Sprooch am Secteur vill méi staark ze fërderen!

Etude Statec 2013:
http://www.statistiques.public.lu/fr/actualites/population/population/2013/06/20130604/index.html